

**Identificación del formulario:** IVBd1

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 17:40

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Villas de Granada							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Estudiante							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/>		M _____					
<b>Edad:</b>	20-34 <input checked="" type="checkbox"/>		35-54 _____		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No <input checked="" type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peyorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7 Sólo se hace referencia a Tunja como único lugar de dialecto similar.

Pregunta 8

Pregunta 9 “No se habla rápido sino que hay equilibrio”

Pregunta 10 “En San Andrés sobre todo por el creole y la mezcla que ha dado origen a ese spanglish”

Pregunta 11

Pregunta 12 Hay una relación muy estrecha entre el nivel de entendimiento y el gusto por una variedad dialectal determinada.

## **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

Pregunta 14

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18 El hablar despacio se resuelve en un mayor nivel de entendimiento para el interlocutor.

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21 Lengua o variedad dialectal como forma de arraigamiento cultural.

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25 “La idea cuando me comunico con alguien es, más que nada, que me entiendan”.

Pregunta 26

Pregunta 27

### **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?  
\_\_México\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?  
\_\_Chile- España\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?  
\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?  
\_\_España

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?  
\_México\_\_.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?  
\_México- Ecuador\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?  
\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?  
\_\_España\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
\_Puerto Rico- Son malhablados\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación**

Nombre y apellido del encuestador

\_\_JORGE PENAGOS\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización: 17:55**

**Identificación del formulario:** IVBd2**Datos del informante****Hora de Inicio:** 17.40

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Soacha							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Estudiante							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/> _____				M _____			
<b>Edad:</b>	20-34 _____X_____			35-54 _____		55 + _____		
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _X_	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _X_

## Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8 El acento representa un rasgo de afinidad en el gusto por una variedad dialectal determinada.

Pregunta 9 Se asocia la variante española como la norma, como la más neutral.

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12

## **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13 El nivel de comprensión es visto como un plus para cualquier variedad dialectal sin importar rasgos como el acento.

Pregunta 14

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19 “Que conste que eso lo dice la Real Academia, el nuestro es el mejor”.

Pregunta 20 “Siempre tratan de neutralizar el acento para que sea familiar a todos los países”.

Pregunta 21 Variedad dialectal como identidad cultural.

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27 Se evidencia en la informante una actitud de orgullo y amor por su país y su variedad dialectal.

### **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_México\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_Perú\_\_\_\_\_.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_\_Bolivia\_\_\_\_\_.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_Argentina- Chile\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_\_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_España\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_No\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

\_\_JORGE PENAGOS\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización: 17:57**

**Identificación del formulario:** IVBd3

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 11:00

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Bosa							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Empleado							
<b>Sexo:</b>	F _____		M <u>X</u> _____					
<b>Edad:</b>	20-34 _____X_____		35-54 _____		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria <u>X</u> _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí _____	No <u>X</u> _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8 En este caso se observa una afinidad ligada a la procedencia de sus padres, un gusto acentual muy marcado.

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11 La pureza (no vulgaridad) representa un rasgo muy importante en el uso de la lengua y el gusto de cierta variedad.

Pregunta 12

## **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

Pregunta 14

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21 Variedad dialectal como identidad nacional y cultural

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27

### **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_México\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_\_Bolivia-Perú\_\_\_\_\_.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_\_Bolivia\_\_\_\_\_.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_\_Ecuador\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_\_No\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

\_JORGE PENAGOS\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización:** 11:18

**Identificación del formulario:** IVBd4

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 19:10

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Santa Isabel							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Ama de casa							
<b>Sexo:</b>	F <input type="checkbox"/> X <input checked="" type="checkbox"/>				M <input type="checkbox"/>			
<b>Edad:</b>	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input checked="" type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8 Se mantiene el habla capitalina como norma culta, como variedad culta de la lengua.

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12

## **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

Pregunta 14 Se promulga por el habla propia como la norma.

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17 Hay una defensa por la variedad propia debido a su carácter de cercanía, de utilidad.

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27

### **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_ Colombia\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_ Venezuela\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_ Argentina\_\_\_\_\_.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_ Colombia\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_ España\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_ México\_\_\_\_\_.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_Perú\_\_\_\_\_.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_México\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_ Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_ España\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
\_\_\_\_\_No\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

\_\_JORGE PENAGOS\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización:** 19:28

**Identificación del formulario:** IVBd5**Datos del informante**

Hora de Inicio: 14.30

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Bosa Carlos Álban							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Jefe de ventas							
<b>Sexo:</b>	F _____ M <u>X</u>							
<b>Edad:</b>	20-34 _____		35-54 _____ X		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional <u>X</u>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No <u>X</u>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7 “En algunos sectores nada más. Al interior de Boyacá cambia la acentuación”

Pregunta 8 A la mayoría de los informantes les atrae el acento paisa.

Pregunta 9 Hay indicios de conservación lingüística, de oposición al cambio.

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12

## **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13 Existe en el informante una conciencia de la situación comunicativa y de la importancia del interlocutor.

Pregunta 14

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18 Se defiende la variedad dialectal propia por su nivel de neutralidad.

Pregunta 19.

Pregunta 20

Pregunta 21

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25 Hay que procurar hablar bien, hablar con errores puede evitarse y no por ello se daña el proceso de comunicación.

Pregunta 26

Pregunta 27

### **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_México\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_España\_\_\_\_\_.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_\_Perú\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_\_México\_\_\_\_\_.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_Bolivia\_\_\_\_\_.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_\_México\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_\_No\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

\_\_\_JORGE PENAGOS\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización:** 14:51